

Guía práctica de la biblioteca escolar

Guía práctica de la biblioteca escolar

Catherine Jordi

Traducción y adaptación:

Carmen Caro

Ana Garralón

María Jesús Illescas

Pilar Ortego

Centro Internacional del Libro Infantil
y Juvenil de Salamanca

La Fundación Germán Sánchez Ruipérez es una institución
sin fines de lucro, cuyo objetivo general es la creación, fomento y
desarrollo de todo tipo de actividades culturales.

Una de sus actividades específicas es la acción editorial,
en la que se enmarca la colección

BIBLIOTECA DEL LIBRO.

JORDI, Catherine

Guía práctica de la biblioteca escolar / Catherine Jordi ;
traducción a cargo de María Jesús Illescas ... [et al.].—
Fundación Germán Sánchez Ruipérez. — Madrid [etc.] :
Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1998

272 p. : il. n. ; 25 cm. — (Biblioteca del libro ; 69) — Bibliografía
ISBN 84-89384-18-5

1. Bibliotecas escolares. 2. Organización de los materiales de
las bibliotecas. 3. Promoción de la lectura en las bibliotecas. 4.
Formación de usuarios de bibliotecas. 5. Centros de recursos para
el aprendizaje I. Illescas, María Jesús trad. II. Título. III. Serie.

027.8



Coordinación editorial y edición: Mariángeles Fernández

Maquetación y producción: Jorge Bermejo Rodríguez

Ilustración de cubierta: Javier Serrano

La fotografías que aparecen en este libro han sido tomadas
en el Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de Salamanca

“Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeren, plagiaren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la preceptiva autorización.”

Título de la edición original: *B.C.D., mode d'emploi*

© CRDP de Nice.

Gallimard Jeunesse, 1994

© Edición en castellano: FUNDACIÓN GERMÁN SÁNCHEZ RUIPÉREZ, 1998

Juan Ignacio Luca de Tena, 15. 28027 Madrid

ISBN 84-89384-18-5 (Fundación Germán Sánchez Ruipérez)

Depósito legal: M-24636-1998

Printed in Spain

Impreso en Lerko Print, S.A., Parque Industrial de Pinto, nave B3 y B4. 28320 Pinto (Madrid)

Esta publicación ha sido realizada con el apoyo de la Comisión Europea en el marco del programa Sócrates-Comenius Acción 3.1., Dirección General XXII Educación-formación y Juventud, dentro del Proyecto Bibliotecas Escolares en Europa (BCD+E), en el que participan: Centre Régional de Documentation Pédagogique de Nice (France), Direzione Didattica San Remo (Italia) y Fundación Germán Sánchez Ruipérez (España)



El proyecto BCD+E, de dos años de duración, tiene como objetivo fundamental mejorar la calidad de enseñanza y los índices de éxito en la escuela, a través de la incorporación de la biblioteca escolar a las prácticas pedagógicas. Este objetivo se concreta en las siguientes acciones:

- Formación continua de profesionales para las bibliotecas escolares.
- Generalización de fondos documentales multilingües para estimular el espíritu europeo desde las primeras edades.
- Creación de un manual de bibliotecas escolares europeo enriquecido con las aportaciones de cada país. En este marco, la presente obra ha sido traducida y adaptada a partir de la publicación de CRDP de Nice, cuya autora es Catherine Jordi.

Los países participantes en este proyecto están representados por las siguientes instituciones:

- Centre Regional de Documentation Pedagogique. Nice.
- Direzione Didattica. San Remo.
- Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil. Salamanca.

Índice

INTRODUCCIÓN	13
------------------------	----

Parte I Acondicionamiento del espacio. Adquisición del fondo

Traducción y adaptación: María Jesús Illescas

ACONDICIONAMIENTO DEL ESPACIO	20
Crear una biblioteca escolar	20
Gestionar la elaboración del proyecto.	21
Cómo crear un grupo de reflexión	21
Análisis de la situación del centro	22
Definir el marco de actuación	22
Completar la información del grupo de trabajo	22
La biblioteca escolar y el modelo francés de Biblioteca Centro de Documentación	23
Modificaciones producidas por la implantación de una Biblioteca Centro de Documentación	24
Concebir un espacio de lectura	26
Dónde situar la biblioteca en el centro	26
Propuestas para la instalación de la biblioteca	27
Zona de lectura relajada	27
Zona audiovisual	28
Zona de obras de conocimientos	28
Zona de comunicación	28
Zona de trabajos manuales	29
Zona de préstamo	29

Zona de escritura creativa	30
La biblioteca de Educación Primaria y la biblioteca de Educación Infantil	30
El mobiliario	30
Planos de una biblioteca escolar	32
ADQUISICIÓN DEL FONDO	35
La financiación	35
La compra	35
La composición del fondo	36
Conclusión provisional	38
Lista de proveedores de mobiliario para bibliotecas	38
La selección de libros para niños	40
Instituciones y editoriales que publican guías de lectura	40
Revistas especializadas en bibliotecas y en publicaciones infantiles y juveniles	42
Lista de revistas para niños y niñas que se pueden ofrecer en la biblioteca escolar	43
Lista de editores de libros para niños y niñas	44

Parte II Poner en marcha la biblioteca escolar

Traducción y adaptación: María Jesús Illescas

PONER EN MARCHA LA BIBLIOTECA ESCOLAR	52
Objetivo	52
Tratamiento de los documentos	53
Gestión del funcionamiento de la biblioteca	53
El registro	56
La indización y la clasificación de los documentos	57
Sistemas de clasificación en uso	58
La clasificación Decimal Dewey	59
La clasificación Decimal Universal	59
Comparación de las clases principales de los elementos de clasificación decimal	59
Adaptar una clasificación a la escuela primaria	60
Tabla de clasificación temática simplificada	62
Finalidad de la indización	63
Indizar para clasificar: práctica y dificultades	65
La signatura topográfica en las obras de ficción	66
La signatura topográfica en las obras de conocimientos	67
La signatura topográfica en el resto de los documentos	67
Organización material del “taller de signaturas”	67
Los ficheros y los catálogos	68

El fichero de préstamo	69
El fichero de lectores	70
Catálogo topográfico	70
Catálogo de autores y de obras anónimas	71
Catálogo alfabético de materias	72
Organización material del taller “ficheros y catálogos”	75
Préstamo y catalogación de los documentos	76
Protección de los documentos	76
Colocación de los documentos en las estanterías	77
Automatización de las bibliotecas escolares	78
Por qué automatizar	78
Cuestiones previas a la informatización	79
Cómo informatizar	80
Los programas informáticos	85
TABLA DE CLASIFICACIÓN TEMÁTICA GENERAL	87
“BCD+” LENGUAJE DOCUMENTAL ORDENADO ALFABÉTICAMENTE	95
“BCD+” CLASIFICACIÓN POR CAMPOS SEMÁNTICOS	136
LOS CAMPOS DEL SABER: UNA PROPUESTA PARA ORGANIZAR LOS LIBROS	177
Traducción y adaptación de las tablas: Carmen Caro y Pilar Ortego. Ilustraciones: Coral Corona	

Parte III Orientaciones pedagógicas

Traducción y adaptación: Ana Garralón

ORIENTACIONES PEDAGÓGICAS	184
Finalidades de la BCD	184
Situación de la lectura pública en Francia	184
Situación de la lectura en la escuela francesa	184
Cuál es el papel de la BCD	185
La BCD y la adquisición de la lectura: propuesta de organización de la acción pedagógica	187
La BCD y la pedagogía por ciclos	187
Las actividades pedagógicas	189
Especificidad de la presente obra	192
Otra herramienta de trabajo	193
De la Educación Infantil a la Educación Primaria, la BCD como instrumento indispensable para la adquisición del saber y del placer de la lectura	194
LISTA DE FICHAS	198
Educación Infantil	200

Primer ciclo de Educación Primaria	216
Segundo y tercer ciclos de Educación Primaria	233

Anexos

Traducción y adaptación: Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil
de Salamanca

INSTRUMENTOS PARA EVALUAR LA BIBLIOTECA ESCOLAR	254
MARCO LEGAL Y ADMINISTRATIVO	259
CONCLUSIONES DEL I ENCUENTRO NACIONAL SOBRE BIBLIOTECAS ESCOLARES	264
BIBLIOGRAFÍA	268

Introducción

La biblioteca es un recurso básico en un centro educativo. Los cambios curriculares y metodológicos promovidos en España por la reforma iniciada a principios de los años noventa corroboran esta idea. La formación lectora de los alumnos y alumnas, la adquisición de procedimientos de manejo de múltiples fuentes de información y documentación, el fomento de valores en relación con la abundancia de información que ofrece nuestra sociedad y el desarrollo de estrategias para el aprendizaje autónomo a lo largo de toda la vida, son, entre otros muchos, objetivos a los que contribuye indiscutiblemente la biblioteca escolar.

La creación de bibliotecas escolares es ahora más que nunca una cuestión de actualidad para cualquier centro educativo que no disponga de este servicio y no es menos importante la transformación de las bibliotecas existentes para adecuarlas a las nuevas necesidades educativas. También debería serlo para cualquier administración local, autonómica o central, que desee realizar una verdadera política de fomento de la lectura en colaboración con los docentes y las familias.

La historia de la biblioteca escolar en nuestro país es larga. Tras diversas iniciativas ten-

ientes a la promoción de las bibliotecas en los centros educativos, emprendidas a partir de la segunda mitad del siglo XIX, en 1931 se publicaba el ambicioso decreto de 7 de agosto, que ordenaba la creación de bibliotecas en todas las escuelas nacionales. El 8 de octubre de 1938 se publicó una orden que regulaba la utilización y prácticas de biblioteca en la enseñanza primaria¹.

Corta vida tuvo el Programa de Bibliotecas Escolares del Ministerio de Educación y Ciencia (1994-1996), “creado con el fin de promover actuaciones que aseguren las condiciones precisas para que las bibliotecas escolares atiendan satisfactoriamente a las necesidades del alumnado y del profesorado, favoreciendo su plena integración en los procesos pedagógicos de los centros”². Este Programa tenía como objetivo “conseguir que a corto y medio plazo todos los centros educativos dispongan de una biblioteca escolar integrada en una red más amplia de documentación educativa”³. Sus planteamientos fueron refrendados en el I Encuentro Nacional sobre Bibliotecas Escolares (Madrid, marzo de 1997) y algunas de las propuestas de este Encuentro han sido retomadas en el Plan Nacional de Bibliotecas Escolares del Ministerio de Educación y Cultura.

No debemos olvidar que la historia de las bibliotecas escolares está llena del entusiasmo de muchas personas que desde los centros educativos, las bibliotecas públicas, o incluso desde la propia Administración, han intentado con todos los medios a su alcance que la lectura y las bibliotecas ocupen un lugar central en la formación de niños y jóvenes.

La publicación de la presente obra en España obedece a un proyecto europeo que pretende definir un modelo de biblioteca para los centros de Educación Primaria a partir del modelo francés de Biblioteca Centro de Documentación (BCD).

Las BCD francesas plantean desde su creación, hace más de veinte años, las cuestiones fundamentales de las relaciones entre el equipo docente y la apertura del centro a las familias y a otros colaboradores. Además, siempre han intentado liberar a la lectura de su estatus de actividad puramente escolar para otorgarle su verdadero papel social, al mismo tiempo que se recupera la idea fundamental del niño como protagonista de sus propios aprendizajes. Por tanto, la BCD francesa intenta modificar el conjunto de las relaciones pedagógicas⁴.

Este proyecto europeo pretende aprovechar la cooperación internacional para adaptar el modelo de BCD francesa a las diferentes circunstancias de cada uno de los países participantes.

La obra original se basa en la experiencia de Catherine Jordi en el marco de un proyecto que permitió dotar a todos los centros de Educación Primaria de Francia de una BCD. Esta edición ha sido revisada para tratar de adaptar sus propuestas al contexto español, procurando mantener el equilibrio de la obra original, en la que resulta primordial el enfoque pedagógico del conjunto.

El libro no pretende justificar una vez más la importancia de las bibliotecas escolares si-

no, más bien, exponer lo que son y lo que deberían ser. Se propone dar respuesta a las preguntas que se harán los equipos docentes al diseñar su proyecto:

- ¿Cómo hacer un proyecto consensuado?
- ¿Con qué instalaciones dotarla y quién las realiza?
- ¿Cómo tratar, catalogar y clasificar las obras. Cómo elaborar los diferentes catálogos indispensables para el buen funcionamiento de la biblioteca?

Sin olvidar:

- Qué actividades proponer para que la biblioteca no sea una simple transformación de las antiguas bibliotecas de centro o de aula, y que poco a poco se imponga como un auténtico espacio de vida en la escuela, un nuevo lugar de comunicación entre los alumnos, los profesores, las familias y entre todos los usuarios o colaboradores del centro.

El capítulo que aborda los aspectos pedagógicos responde específicamente a una pregunta planteada con frecuencia: una vez resueltas todas las cuestiones materiales de instalación y de organización de la biblioteca, ¿qué hacer de ella y cómo descubrirla y utilizarla con los alumnos? Desde esta perspectiva, las fichas que se proponen para la preparación de las clases tratan de aportar a los docentes algunas herramientas para permitirles iniciar un trabajo en la biblioteca.

En definitiva, ¿qué política de lectura se desea emprender cuando se crea una biblioteca? ¿Qué entiende el equipo pedagógico por leer y por aprender a leer? ¿Cuánto tiempo dura este aprendizaje y cómo se construye? ¿Qué coherencia debe existir entre la acción del equipo docente y cómo se aborda la colaboración con

las familias y otros colaboradores? Finalmente ¿cómo evaluar las actividades realizadas?

Muchas de las experiencias de bibliotecas escolares han fracasado por no haberse planteado en su momento las cuestiones a las que esta obra y las correspondientes a otras etapas educativas⁵ intentan responder mediante la práctica y la acción pedagógica.

Notas

1. Bernal, F.: “Cronología de la biblioteca en la escuela”, en *Educación y Biblioteca*, 15, 1991, pp. 6-7.
2. *El Programa de Bibliotecas Escolares*, Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, 1996.
3. *Ibidem*.
4. Butlen, M.: “Les BCD. De l’innovation à la généralisation”, en *Les actes de lecture*, n.º 3, 1993.
5. Jordi, C.: *BCD, Maternelle. De la marmothèque à la BCD*, Nice, CRDP de Nice, 1992.
—: *BCD plus, Outils documentaires*, Nice, CRDP de Nice, 1994.
—: *BCD, Cycle II*, Nice, CRDP de Nice, 1995.